Montageanleitung

5GV 051 629 B
5GV 051 629 C

Original LogBox

(CZ) ⇒ **Strana 3** (E) ⇒ **Página 5** (F) ⇒ **Page 7** (GB) ⇒ **Page 9**

(I) ⇒ **Pagina 11** (NL) ⇒ **Pagina 13** (P) ⇒ **Página 15** (PL) ⇒ **Strona 17**

(RUS) ⇒ **Стр. 19** (S) ⇒ **Sida 21**

Lieferumfang:

- 1 x LogBox
- 1 x Leitungssatz
- diverses Montagematerial
- 1 x Montageanleitung
- 1 x Bedienungsanleitung „App für LogBox“[1)]

1) die benötigte Software (App) für die Nutzung der LogBox in Verbindung mit einem Smartphone kann im Internet heruntergeladen werden. Weitere Informationen sind der Bedienungsanleitung „Original Apps für LogBox“ zu entnehmen. **Die beiliegende Bedienungsanleitung ist dem Kunden bei der Fahrzeugübergabe auszuhändigen.**

Arbeitsablauf:

Hinweis

- *Der Einbau der LogBox muss von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden. Zur Montage werden spezielle Werkzeuge, sowie ergänzende, fahrzeugspezifische Literatur benötigt. Unsachgemäßer Einbau kann zu Schäden am Fahrzeug oder den gelieferten Bauteilen führen.*
- *Die in dieser Montageanleitung beschriebenen auszuführenden Arbeiten können sich durch Modellpflegemaßnahmen unter Umständen ändern. Somit sind zum Beispiel Änderungen der Leitungsfarben oder auch der Einbauorte nicht auszuschließen. Deshalb immer auch den jeweils aktuellen Stromlaufplan bzw. die aktuellen Reparaturleitfäden des Fahrzeugs beachten.*
- *Alle Leitungen sind so zu befestigen, dass sie nicht mit drehenden Teilen des Fahrzeuges in Berührung kommen können und das Scheuern an Blechkanten ausgeschlossen wird.*
- *Ausschließlich die deutsche Originalfassung ist maßgeblich. Für Übersetzungsfehler wird keine Haftung übernommen. Technische Änderungen vorbehalten.*

1.1 Vorbereitende Arbeiten am Fahrzeug

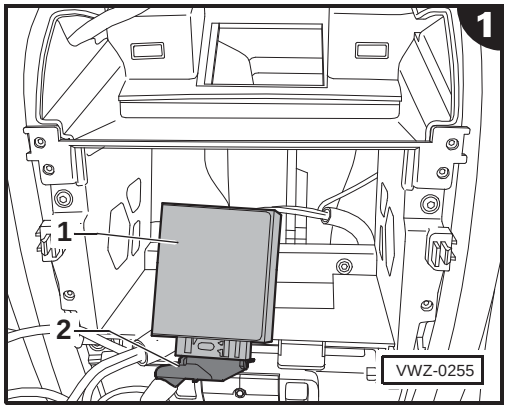
Die LogBox wird im Radio-Einbauschacht eingebaut (⇒ 1.2). Der Anschluss erfolgt an den Steckverbindungen der Anzeigeeinheit -J685- (⇒ 1.3a) und des Schalttafeleinsatzes -KX2- (⇒ 1.3b). Bei Fahrschul-Fahrzeugen wird der Leitungsstrang zusätzlich am Anschlussstecker der Zusatzpedalerie angeschlossen (⇒ 1.3c).

– Schalttafeleinsatz -KX2- ausbauen.

⇒ ELSA; Rep.-Gr. 90

– Anzeigeeinheit -J685- aus der Mittelkonsole ausbauen.

⇒ ELSA; Rep.-Gr. 91



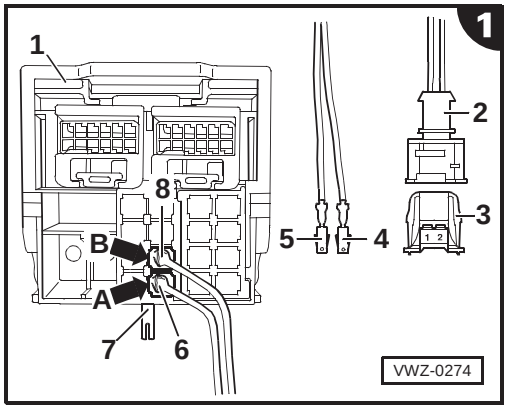
1.2 LogBox einbauen

– Anschlussstecker -2- des Leitungssatzes an der LogBox -1- einstecken und verrasten.

– LogBox -1- mit selbstklebendem Klettband oder Kabelbindern aus dem Lieferumfang unterhalb der Anzeigeeinheit -J685- befestigen.

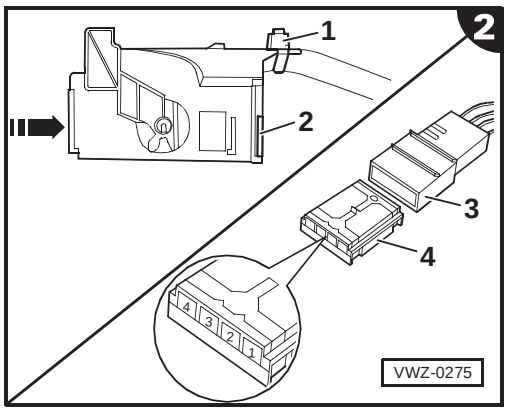
1.3 Leitungssatz anschließen

1.3a Anschluss an der Steckverbindung der Anzeigeeinheit -J685-:



- Sicherungsstift -7- aus der Steckverbindung -1- herausziehen.
- Crimpkontakt -6- aus Kammer D9 der Steckverbindung -1- herausdrücken und in Kammer 1 der gelieferten Steckverbindung -3- verrasten.
- Crimpkontakt -8- aus Kammer D10 der Steckverbindung -1- herausdrücken und in Kammer 2 der Steckverbindung -3- verrasten.
- Steckverbindung -3- schließen und in der Buchse -2- des gelieferten Leitungssatzes einstecken und verrasten.
- Crimpkontakt -4- der orange/grünen Leitung in Kammer D9 -Pfeil A- der Steckverbindung -1- verrasten.
- Crimpkontakt -5- der orange/braunen Leitung in Kammer D10 -Pfeil B- der Steckverbindung -1- verrasten.
- Sicherungsstift -7- eindrücken.
- Leitungssatz innerhalb der Schalttafel zur Steckverbindung des Schalttafeleinsatzes verlegen.

1.3b Anschluss an der Steckverbindung des Schalttafeleinsatzes -KX2-:



- Kabelbinder -1- am Stecker des Schalttafeleinsatzes entfernen und Steckereinsatz -2- herausdrücken.
- Crimpkontakte wie folgt aus dem Steckereinsatz -2- herausdrücken und im gelieferten Steckergehäuses -4- verrasten:

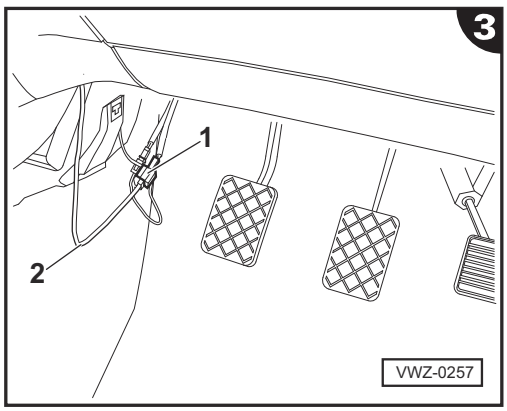
Kammer Steckereinsatz -2-		Kammer Steckergehäuse -4-	✔
A28	→	1	
A29	→	2	
A32	→	3	
A16	→	4	

- Crimpkontakte der farbigen Einzeladern des Leitungssatzes wie folgt im Steckereinsatz -2- verrasten:

Leitungsfarbe		Kammer Steckereinsatz -2-	✔
orange/schwarz	→	A28	
orange/braun	→	A29	
rot/gelb	→	A32	
braun	→	A16	

- Steckereinsatz -2- in das Steckergehäuse einschieben und mit Kabelbinder -1- sichern.

1.3c Anschluss Leitungssatz bei Fahrschul-Fahrzeuge mit Zusatzpedalerie im Beifahrerfußraum:



- Leitungssatz -2- in den Beifahrerfußraum verlegen und am Steckverbinder -1- der Zusatzpedalerie anschließen.
- Leitungssatz -2- an vorhandenen Leitungen oder Haltern befestigen, um Klappergeräusche zu vermeiden.

1.4 Endmontage

- Klapperschutz über die neuen Steckverbindungen schieben.
- Leitungssatz der LogBox an vorhandenen Leitungen oder Haltern befestigen, um Klappergeräusche zu vermeiden.
- Alle Fahrzeugteile in umgekehrter Reihenfolge montieren.

⇒ ELSA

Montážní návod
Originální LogBox

5GV 051 629 B
5GV 051 629 C

Obsah dodávky:

- 1 x LogBox
- 1 x sada vodičů
- různý montážní materiál
- 1 x montážní návod
- 1 x návod k obsluze „Aplikace pro LogBox“[1)]

[1)] potřebný software (aplikace)pro využití LogBox v spojení se smartphone lze stáhnout z internetu. Další informace můžete naleznout v návodu k obsluze „Originální aplikace pro LogBox“. **Přiložený návod k obsluze se musí doručit zákazníkovi při odevzdávání vozidla.**

Pracovní postup:

Upozornění

- *Vestavbu LogBox má provádět odborná dílna. K montáži jsou potřebné speciální nástroje, jako doplňková specifická literatura k vozidlu. Neodborná montáž může mít za následek poškození vozidla nebo dodávaných součástek.*
- *Vzhledem k vývoji modelu automobilu může za jistých okolností dojít ke změnám prací popsaných v tomto návodu k instalaci. Z toho důvodu nelze vyloučit např. eventuální změny barev vodičů nebo také míst pro instalaci. Dbejte proto vždy také na aktuální schéma zapojení, resp. na aktuální pokyny pro opravy vozidla.*
- *Upevněte všechny vodiče tak, aby se nedostali do styku s otáčejícími se částmi vozidla, a aby se neodíraly o hrany plechů.*
- *Směrodatná je výlučně německá originální verze. Za chyby v překladu nepřejímáme žádnou záruku. Technické změny vyhrazeny.*

1.1 Přípravné práce na vozidle

LogBox se namontuje do montážního otvoru pro rádio (⇒ 1.2). Připojení se provede na zásuvných spojích zobrazovací jednotky -J685- (⇒ 1.3a) a sdružených přístrojů -KX2- (⇒ 1.3b).
U vozidel autoškoly se svazek vodičů dodatečně připojí k spojovací zástrčce přídavného pedálového ústrojí (⇒ 1.3c).

– Demontujte sdružené přístroje -KX2-

⇒ ELSA; Opr.-vel. 90

– Demontujte zobrazovací jednotku -J685- ze střední konzoly.

⇒ ELSA; Opr.-vel. 91

1.2 Montáž LogBox

Strana 1 - obrázek 1

– Zasuňte a zablokujte spojovací zástrčku -2_ sady vodičů na LogBox -1-.
– Upevněte LogBox -1- pomocí samolepicí pásky nebo kabelových spojek z obsahu dodávky pod zobrazovací jednotku -J685-.

1.3 Připojení sady vodičů

1.3a Připojení k zásuvné spojce zobrazovací jednotky J685-:

Strana 2 - obrázek 1

– Vytáhněte pojistný kolík -7- ze zásuvné spojky -1-.
– Vytlačte krimpovací kontakt -6- z komory D9 zásuvné spojky -1- a zablokujte v komoře 1 dodávané zásuvné spojky -3-.
– Vytlačte krimpovací kontakt -8- z komory D10 zásuvné spojky -1- a zablokujte v komoře 2 zásuvné spojky -3-.
– Uzavřete zásuvnou spojku -3- a zasuňte a zablokujte do objímky -1- dodávané sady vodičů.
– Zablokujte krimpovací kontakt -4- oranžového/zeleného vodiče v komoře D9 -šipka A- zásuvné spojky -1-.
– Zablokujte krimpovací kontakt -4- oranžového/hnědého vodiče v komoře D10 -šipka B- zásuvné spojky -1-.
– Zatlačte pojistný kolík -7-.
– Uložte sadu vodičů v rámci spínacího panelu k zásuvné spojce sdružených přístrojů.

1.3b Připojení k zásuvné spojce sdružených přístrojů -KX2-:

Strana 2 - obrázek 2

– Odstraňte kabelovou spojku -1- na zástrčce sdružených přístrojů a vytlačte vložku zástrčky -2-.
– Vytlačte krimpovací kontakty následujícím způsobem s vložky zásuvky -2- a zablokujte je v dodávaném tělesu zástrčky -4-.

Komora vložky zástrčky -2-		Komora tělesa zástrčky -4-	✔
A28	→	1	
A29	→	2	
A32	→	3	
A16	→	4	

– Zajistěte krimpovací kontakty barevných samostatných žil sady vodičů tak, jak je to uvedené v další části, do vložky zástrčky -2-:

Barva vodiče		Komora vložky zástrčky -2-	✔
oranžový/černý	→	A28	
oranžový/hnědý	→	A29	
červený/žlutý	→	A32	
hnědý	→	A16	

– Zasuňte vložku zástrčky -2- do tělesa zástrčky a zajistěte kabelovými spojkami -1-.

1.3c Přípojka sady vodičů u vozidel autoškoly s přídavným pedálovým ústrojím v prostoru pro nohy spolujezdce:

Strana 2 - obrázek 3

– Uložte sadu vodičů -2- do prostoru pro nohy spolujezdce a připojte do zásuvné spojky -1- přídavného pedálového ústrojí.
– Upevněte sadu vodičů -2- na existující rozvody nebo držáky, abyste zamezili jejich klepání.

1.4 Závěrečná montáž

– Zasuňte ochranu proti klepání přes nové zásuvné spoje.
– Upevněte sady vodičů LogBox na existující rozvody nebo držáky, abyste zamezili jejich klepání.
– Všechny díly vozidla namontujte v obráceném pořadí.
⇒ ELSA

Manual de montaje
LogBox original

5GV 051 629 B
5GV 051 629 C

Volumen de suministro:

- 1 x LogBox
- 1 x juego de líneas
- diversos materiales de montaje
- 1 x manual de montaje
- 1 x manual de instrucciones «App para LogBox»[1)]

[1)] El software (app) necesario para usar la LogBox en conexión con un smartphone se puede descargar en Internet. Se puede encontrar más información en el manual de instrucciones «Apps originales para LogBox». **Se le debe facilitar al cliente el manual de instrucciones adjunto en el momento de la entrega del vehículo.**

Procedimiento de trabajo:

Nota

- *El montaje de la LogBox debe ser realizado por un taller especializado. Para el montaje se requieren herramientas especiales, así como documentos adicionales y específicos para el vehículo. Un montaje incorrecto puede conllevar daños en el vehículo o en los componentes entregados.*
- *Los trabajos a realizar indicados en este manual de montaje pueden verse sometidos a cambios a causa de modificaciones en los modelos. No se excluyen, por tanto, modificaciones por ejemplo en los colores de los cables o en los lugares de montaje. Por tal motivo, téngase en cuenta el respectivo esquema de circuitos actual o los manuales de reparación actuales del vehículo.*
- *Todos los cables deben fijarse de tal manera que no puedan tener contacto con las piezas rotativas del vehículo y que de ningún modo rocen contra bordes de chapa.*
- *Lo decisivo es exclusivamente la versión original alemana. No nos responsabilizamos de posibles fallos de traducción. Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas.*

1.1 Trabajos preparatorios en el vehículo

El LogBox se instala en el compartimento de montaje de la radio (⇒ 1.2). La conexión se realiza en los enchufes de conexión de la pantalla -J685- (⇒ 1.3a) y del inserto del cuadro de instrumentos -KX2- (⇒ 1.3b).
En los vehículos de autoescuela, la trama de líneas se conecta adicionalmente al conector de los pedales suplementarios (⇒ 1.3c).

– Desmontar el inserto del cuadro de instrumentos -KX2-.

⇒ ELSA; Gr. de rep. 90

– Desmontar la pantalla -J685- de la consola central.

⇒ ELSA; Gr. de rep. 91

1.2 Montaje de la LogBox

Página 1 - figura 1

– Introducir y encajar el conector -2- del juego de líneas en la LogBox -1-.
– Fijar la LogBox -1- bajo la pantalla -J685- con cinta velcro autoadhesiva o sujetacables incluidos en el conjunto de suministro.

1.3 Conectar el juego de líneas

1.3a Conexión al enchufe de la pantalla -J685-:

Página 2 - figura 1

– Extraer el pasador de retención -7- del enchufe de conexión -1-.
– Presionar el contacto de engarce -6- para extraerlo de la cámara D9 del enchufe de conexión -1- y encajarlo en la cámara 1 del enchufe de conexión -3- suministrado.
– Presionar el contacto de engarce -8- para extraerlo de la cámara D10 del enchufe de conexión -1- y encajarlo en la cámara 2 del enchufe de conexión -3-.
– Cerrar el enchufe de conexión -3- e insertarlo y encajarlo en la clavija -2- del juego de líneas suministrado.
– Encajar el contacto de engarce -4- de la línea naranja/verde en la cámara D9 -flecha A- del enchufe de conexión -1-.
– Encajar el contacto de engarce -5- de la línea naranja/marrón en la cámara D10 -flecha B- del enchufe de conexión -1-.
– Introducir a presión el pasador de retención -7-.
– Tender el juego de líneas dentro del tablero de instrumentos hacia el enchufe de conexión del inserto del cuadro de instrumentos.

1.3b Conexión al enchufe del inserto del cuadro de instrumentos -KX2-:

Página 2 - figura 2

– Retirar el sujetacables -1- del enchufe del inserto del cuadro de instrumentos y sacar a presión el inserto de enchufe -2-.
– Sacar a presión los contactos de engarce del inserto de enchufe -2- y encajarlos en la carcasa de enchufe -4- suministrada:

Cámara de inserto de enchufe -2-		Cámara de carcasa de enchufe -4-	✔
A28	→	1	
A29	→	2	
A32	→	3	
A16	→	4	

– Encajar del siguiente modo los contactos de engarce de los conductores de colores del juego de líneas en el inserto de enchufe -2-:

Color de cable		Cámara de inserto de enchufe -2-	✔
naranja/negro	→	A28	
naranja/marrón	→	A29	
rojo/amarillo	→	A32	
marrón	→	A16	

– Introducir el inserto de enchufe -2- en la carcasa de enchufe y fijar con el sujetacables -1-.

1.3c Conexión del juego de líneas en vehículos de autoescuela con pedales suplementarios en la zona reposapiés del acompañante:

Página 2 - figura 3

– Tender el juego de líneas -2- en la zona reposapiés del acompañante y conectarlo al conector -1- de los pedales suplementarios.
– Fijar el juego de líneas -2- en las líneas existentes o en los soportes para evitar ruidos de tableteo.

1.4 Montaje final

– Deslizar la protección de solapa sobre los nuevos enchufes de conexión.
– Fijar el juego de líneas de la LogBox en las líneas existentes o en los soportes para evitar ruidos de tableteo.
– Montar todas las piezas del vehículo en orden inverso.
⇒ ELSA

Instructions de montage
LogBox originale

5GV 051 629 B
5GV 051 629 C

Contenu de la livraison :

- 1 x LogBox
- 1 x Faisceau de câbles
- Matériel de montage divers
- 1 x Instructions de montage
- 1 x Instructions d'utilisation « Application pour LogBox »[1)]

[1)] Le logiciel requis (application) pour utiliser la LogBox avec un smartphone peut être téléchargé sur Internet. Des informations supplémentaires figurent dans les instructions d'utilisation « Applications originales pour LogBox ». **Les instructions d'utilisation fournies sont à remettre au client avec le véhicule.**

Procédure de montage :

Indication

- *L'installation de la LogBox doit impérativement être confiée à un atelier spécialisé. Le montage requiert des outils spéciaux et une documentation complémentaire spécifique au véhicule. Une installation incorrecte risque d'endommager le véhicule ou les composants fournis.*
- *Les travaux à exécuter qui sont décrits dans ces instructions de montage peuvent varier du fait du restylage des modèles. Des modifications, par exemple de la couleur des câbles ou des emplacements d'installation, ne sont donc pas à exclure. Par conséquent, toujours tenir compte du schéma de câblage actuel ou des notices de réparation actuelles du véhicule.*
- *Fixer tous les câbles de sorte qu'ils ne puissent pas entrer en contact avec des pièces en rotation du véhicule ni frotter contre des arêtes de tôle.*
- *Seule la version originale allemande fait foi. Nous déclinons toute responsabilité quant aux erreurs de traduction. Sous réserve de modifications techniques.*

1.1 Préparatifs sur le véhicule

La LogBox s'installe dans le tiroir de montage de l'autoradio (⇒ 1.2). Le raccordement est réalisé sur les connecteurs de l'unité d'affichage -J685- (⇒ 1.3a) et du combiné d'instruments -KX2- (⇒ 1.3b).
En outre, dans les véhicules d'auto-écoles, le faisceau de câbles se branche en plus sur la fiche de raccordement du double pédalier (⇒ 1.3c).

– Démonter le combiné d'instruments -KX2-

⇒ ELSA ; Groupe de réparation 90

– Retirer l'unité d'affichage -J685- de la console centrale.

⇒ ELSA ; Groupe de réparation 91

1.2 Installation de la LogBox

Page 1 - Figure 1

– Insérer et encliqueter la fiche de raccordement -2- du faisceau de câbles dans la LogBox -1-.
– Fixer la LogBox -1- sous l'unité d'affichage -J685- avec une bande velcro autocollante ou avec les serre-câbles fournis.

1.3 Raccorder le faisceau de câbles

1.3a Raccordement sur le connecteur de l'unité d'affichage -J685- :

Page 2 - Figure 1

– Extraire la goupille de sûreté -7- du connecteur -1-.
– Sortir le contact à sertir -6- de la chambre -D9- du connecteur -1-, et encliqueter dans la chambre 1 du connecteur fourni -3-.
– Sortir le contact à sertir -8- de la chambre -D10- du connecteur -1-, et encliqueter dans la chambre 2 du connecteur fourni -3-.
– Raccorder le connecteur -3- et insérer et encliqueter dans la douille -2- du faisceau de câbles fourni.
– Enclencher le contact à sertir -4- du câble orange / vert dans la chambre D9 -flèche A- du connecteur -1-
– Enclencher le contact à sertir -5- du câble orange / marron dans la chambre D10 -flèche B- du connecteur -1-
– Enfoncer la goupille -7-
– Poser le faisceau de câbles dans le tableau de bord jusqu'au connecteur du combiné d'instruments.

1.3b Raccordement sur le connecteur du combiné d'instruments -J685- :

Page 2 - Figure 2

– Enlever le serre-câble -1- de la prise du combiné d'instruments et sortir l'insert -2-
– Sortir les contacts à sertir de l'insert -2- de la manière suivante, et enclencher le boîtier de contact -4- fourni :

Chambre insert -2-		Chambre boîtier de connecteurs -4-	✔
A28	→	1	
A29	→	2	
A32	→	3	
A16	→	4	

– Enclencher les contacts à sertir des câbles colorés du faisceau de câbles dans l'insert -2- de la manière suivante :

Couleur de câble		Chambre insert -2-	✔
orange / noir	→	A28	
orange/marron	→	A29	
rouge / jaune	→	A32	
marron	→	A16	

– Insérer l'insert -2- dans le boîtier de connecteurs et fixer avec le serre-câble -1-

1.3c Raccordement du faisceau de câbles dans les véhicules d'auto-école avec double pédalier au plancher côté passager :

Page 2 - Figure 3

– Poser le faisceau de câbles -2- au plancher côté passager et le raccorder au connecteur -1- du double pédalier.
– Fixer le faisceau de câbles -2- aux câbles ou aux supports existants afin d'éviter les bruits de cliquetis.

1.4 Montage final

– Replacer la protection sur les connexions.
– Fixer le faisceau de câbles de la LogBox aux câbles ou aux supports existants afin d'éviter les bruits de cliquetis.
– Remonter tous les éléments du véhicule dans l'ordre inverse.
⇒ ELSA

Installation Instructions
Genuine LogBox

5GV 051 629 B
5GV 051 629 C

Scope of delivery:

- 1 x LogBox
- 1 x wiring harness
- Assorted fitting material
- 1 x Installation instructions
- 1 x Operating instructions "App for LogBox"[1)]

[1)] the software (app) required for the use of the LogBox in conjunction with a smartphone can be downloaded from the internet. Additional information may be found in the operating instructions "Genuine Apps for LogBox". **The attached operating instructions must be passed on to the customer on handing over the vehicle.**

Installation process:

Note

- *The installation of the LogBox must be carried out by a competent workshop. Special tools are needed for the installation as well as detailed, vehicle-specific manuals. Incorrect fitting may lead to damage to the vehicle or the supplied components.*
- *The work to be performed, as described in these installation instructions, may vary in some circumstances as a result of model improvement measures. As such, changes to the wiring colours or even the fitting locations cannot be discounted. In view of this, please ensure that you always use the appropriate current circuit diagram or the current vehicle workshop manual.*
- *Secure the wires so that they cannot come into contact with any moving parts and so that they cannot chafe on any metal edges.*
- *Only the original German version is definitive. No liability is assumed for translation errors. Subject to technical modifications.*

1.1 Preparation work on the vehicle

The LogBox is installed in the radio installation bay (⇒ 1.2). It is attached to the pin connectors on the display unit -J685- (⇒ 1.3a) and the dash panel insert -KX2- (⇒ 1.3b).
In driving school vehicles the wiring harness is additionally connected to the connector plug of the additional pedals (⇒ 1.3c).

– Remove the dash panel insert -KX2-.

⇒ ELSA; Repair Group 90

– Remove display unit -J685- from the centre console.

⇒ ELSA; Repair Group 91

1.2 Installing the LogBox

Page 1 - Figure 1

– Insert and engage the connector plug -2- of the wiring harness on the LogBox -1-.
– Fix the LogBox -1- into place using the supplied self-adhesive hook and loop fastener tape or cable ties below the display unit -J685-.

1.3 Connecting the wiring harness

1.3a Connection to the pin connector of the display unit -J685-:

Page 2 - Figure 1

– Pull the locking pin -7- out of the pin connector -1-.
– Press out the crimp contact -6- from chamber D9 of the pin connector -1- and engage in chamber 1 of the supplied pin connector -3-.
– Press out the crimp contact -8- from chamber D10 of the pin connector -1- and engage in chamber 2 of the pin connector -3-.
– Close the pin connector -3- and insert and engage it into the socket -2- of the supplied wiring harness.
– Engage the crimp contact -4- on the orange/green wire in chamber D9 -arrow A- of the pin connector -1-.
– Engage the crimp contact -5- on the orange/brown wire in chamber D10 -arrow B- of the pin connector -1-.
– Push in the locking pin -7-.
– Route the wiring harness within the dash panel to the pin connector of the dash panel insert.

1.3b Connection to the pin connector of the dash panel insert -KX2-:

Page 2 - Figure 2

– Remove the cable tie -1- on the plug of the dash panel insert and press out the plug insert -2-.
– Press out the crimp contacts out of the plug insert -2- as follows and engage in the supplied connector housing -4-:

Chamber plug insert -2-		Chamber connector housing -4-	✔
A28	→	1	
A29	→	2	
A32	→	3	
A16	→	4	

– Engage the crimp contacts of the coloured single wires on the wiring harness in the plug insert -2- as follows:

Wire colour		Chamber plug insert -2-	✔
orange/black	→	A28	
orange/brown	→	A29	
red/yellow	→	A32	
brown	→	A16	

– Push the plug insert -2- into the connector housing and secure with a cable tie -1-.

1.3c Connection of the wiring harness for driving school vehicles with additional pedals in the passenger footwell:

Page 2 - Figure 3

– Route the wiring harness -2- into the passenger footwell and connect to the connector -1- of the additional pedals.
– Secure the wiring harness -2- to existing wires or holders to avoid any rattling noises.

1.4 Final installation

– Place rattle protection over the new pin connectors.
– Secure the LogBox wiring harness to existing wires or holders to avoid any rattling noises.
– Fit all vehicle parts in reverse order.
⇒ ELSA

Istruzioni di montaggio
LogBox originale

5GV 051 629 B
5GV 051 629 C

Dotazione:

- 1 x LogBox
- 1 x Set di cavi
- Materiale di montaggio vario
- 1 x Istruzioni di montaggio
- 1 x Istruzioni di montaggio "App per LogBox"[1)]

[1)] Il software (app) necessario per l'uso della LogBox in combinazione con uno smartphone può essere scaricato da Internet. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso "App originali per LogBox". **Le istruzioni per l'uso allegate vanno consegnate al cliente al momento della consegna della vettura.**

Procedura:

Nota

- *Il montaggio della LogBox originale deve essere eseguito da un'officina specializzata. Per il montaggio sono necessari utensili speciali e la documentazione integrativa specifica relativa al veicolo. Un montaggio non idoneo può provocare danni al veicolo o ai componenti in dotazione.*
- *I lavori da eseguire, descritti nelle presenti istruzioni di montaggio, possono eventualmente variare in base alle misure di restyling adottate. Così, per esempio, non sono da escludersi variazioni dei colori dei cavi o anche delle posizioni di montaggio. È perciò necessario attenersi sempre anche a quanto indicato negli schemi elettrici aggiornati dell'attuale guida per le riparazioni del veicolo.*
- *Fissare tutti i cavi in maniera tale da evitare che possano entrare a contatto con i componenti rotanti del veicolo nonché sfregare contro i bordi in lamiera della carrozzeria.*
- *Solo la versione tedesca ha carattere normativo. Non ci si assume la responsabilità per errori di traduzione. Salvo modifiche tecniche.*

1.1 Interventi preliminari sulla vettura

La LogBox è integrata nel vano incassato per la radio (⇒ 1.2). La connessione è resa possibile grazie ai collegamenti a spina dell'unità monitor -J685- (⇒ 1.3a) e del quadro strumenti -KX2- (⇒ 1.3b).
Nel caso di veicoli di scuola guida, il fascio di cavi viene collegato inoltre al connettore della pedaliera supplementare (⇒1.3c).

– Smontare il quadro strumenti -KX2-.

⇒ ELSA; Rep.-Gr. 90

– Rimuovere l'unità monitor -J685- dalla console centrale.

⇒ ELSA; Rep.-Gr. 91

1.2 Montare la LogBox

Pagina 1 - Figura 1

– Inserire e far scattare il connettore di collegamento -2- del set di cavi alla LogBox -1- .
– Fissare la LogBox -1- con nastro di velcro adesivo o con le fascette fermacavo in dotazione sotto all'unità monitor -J685-.

1.3 Collegare il set di cavi

1.3a Connessione al collegamento a spina dell'unità monitor -J685-:

Pagina 2 - Figura 1

– Estrarre la spina di sicurezza -7- dal collegamento a spina -1-.
– Spingere verso l'esterno il contatto crimpato -6- dalla camera D9 del collegamento a spina -1-e farlo scattare in sede nella camera 1 del collegamento a spina in dotazione -3-.
– Spingere verso l'esterno il contatto crimpato -8- dalla camera D10 del collegamento a spina -1-e farlo scattare in sede nella camera 2 del collegamento a spina in dotazione -3-.
– Chiudere il collegamento a spina -3- e inserirlo nella boccola -2- del set di cavi in dotazione facendolo scattare in sede.
– Far scattare in sede il contatto crimpato -4- del cavo arancione/verde nella camera D9 -freccia A- del collegamento a spina -1-.
– Far scattare in sede il contatto crimpato -5- del cavo arancione/marrone nella camera D10 -freccia B- del collegamento a spina -1-.
– Spingere verso l'interno la spina di sicurezza -7-.
– Posare il set di cavi sotto al quadro di comando verso il collegamento a spina dell'inserto del quadro di comando.

1.3b Connessione al collegamento a spina dell'inserto del quadro di comando -KX2-:

Pagina 2 - Figura 2

- Rimuovere la fascetta fermacavo -1- del connettore del quadro strumenti e spingere verso l'esterno l'inserto del connettore -2-.
- Spingere verso l'esterno come segue dall'inserto del connettore -2- i contatti crimpati e farli scattare in sede nell'alloggiamento del connettore in dotazione -4-:

Camera inserto del connettore -2-		Camera alloggiamento del connettore -4-	✔
A28	→	1	
A29	→	2	
A32	→	3	
A16	→	4	

- Far scattare in sede come segue nell'inserto del connettore -2- i contatti crimpati dei singoli fili colorati:

Colore del cavo		Camera inserto del connettore -2-	✔
arancione/nero	→	A28	
arancione/marrone	→	A29	
rosso/giallo	→	A32	
marrone	→	A16	

- Introdurre l'inserto del connettore -2- nell'alloggiamento del connettore e fissarlo con una fascetta fermacavo -1-.

1.3c Collegamento del set di cavi nei veicoli per scuola guida con pedali supplementari nel vano piedi lato passeggero:

Pagina 2 - Figura 3

- Posare il set di cavi -2- nel vano piedi lato passeggero e collegarlo al connettore a spina -1- dei pedali supplementari.
- Fissare il set di cavi -2- ai cavi o ai supporti presenti per evitare fastidiosi rumori.

1.4 Montaggio finale

- Posizionare la protezione antibattito sui nuovi collegamenti a spina.
- Fissare il set di cavi della LogBox ai cavi o ai supporti presenti per evitare fastidiosi rumori.
- Rimontare tutti i componenti del veicolo nella sequenza inversa.

⇒ ELSA

Montagehandleiding
Originele LogBox

5GV 051 629 B
5GV 051 629 C

Inhoud van de levering:

- 1 x LogBox
- 1 x leidingset
- diverse montagematerialen
- 1 x montagehandleiding
- 1 x bedieningshandleiding „App voor LogBox“[1)]

[1)] de benodigde software (app) voor het gebruik van de LogBox in combinatie met een smartphone kan worden gedownload van het internet. Meer informatie kunt u in de bedieningshandleiding „Originele app's voor LogBox“ vinden. **De bijgevoegde bedieningshandleiding moet aan de klant gegeven worden bij de overdracht van het voertuig.**

Werkwijze:

Aanwijzing

- *De inbouw van de LogBox moet in een deskundige werkplaats uitgevoerd worden. Voor de montage is speciaal gereedschap nodig, alsmede aanvullende specifieke literatuur over het voertuig. Ondeskundige inbouw kan schade aan het voertuig of de geleverde componenten veroorzaken.*
- *De in deze montagehandleiding beschreven uit te voeren werkzaamheden kunnen soms veranderen vanwege veranderingen aan het model. Daarom zijn bijvoorbeeld veranderingen van de leidingkleuren of van de inbouwplaatsen niet uit te sluiten. Neem daarom ook altijd het actuele elektrische schema resp. de actuele reparatiehandleidingen van het voertuig in acht.*
- *Bevestig de leidingen en kabels zodanig, dat zij niet in contact kunnen komen met de draaiende delen van het voertuig en niet langs een plaatrand kunnen schuren.*
- *Alleen de originele Duitse versie geldt. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. Technische veranderingen voorbehouden.*

1.1 Voorbereidende werkzaamheden aan het voertuig

De LogBox wordt ingebouwd in de radio-inbouwschacht (⇒ 1.2). De aansluiting vindt plaats via de insteekverbindingen van de beeldscherm -J685- (⇒ 1.3a) en de instrumentenpaneel -KX2- (⇒ 1.3b).
Bij auto's voor rijscholen wordt de kabelset ook op de aansluitstekker van de extra pedalen aangesloten (⇒ 1.3c).

– Instrumentenpaneel -KX2- ausbauen.

⇒ ELSA; rep.-m. 90

– Demonteer beeldscherm -J685- uit de middelste console.

⇒ ELSA; rep.-gr. 91

1.2 LogBox monteren

Pagina 1 - Afbeelding 1

– Aansluitstekker -2- van de leidingset op de LogBox -1- inpluggen en vergrendelen.
– Bevestig LogBox -1- met de meegeleverde zelfklevende klittenband of kabelbinders onder de beeldscherm -J685-.

1.3 Sluit de leidingset aan

1.3a Aansluiting op de insteekverbinding van de weergave-eenheid -J685-:

Pagina 2 - Afbeelding 1

– Borgpen -7- uit de insteekverbinding -1- trekken.
– Crimpcontact -6- uit kamer D9 van de insteekverbinding -1- drukken en in kamer 1 van de geleverde insteekverbinding -3- vergrendelen.
– Crimpcontact -8- uit kamer D10 van de insteekverbinding -1- drukken en in kamer 2 van de geleverde insteekverbinding -3- vergrendelen.
– Insteekverbinding -3- sluiten en in de bus -2- van de geleverde leidingset steken en vergrendelen.
– Crimpcontact -4- van de oranje/groene leiding in kamer D9 -pijl A- van de insteekverbinding -1- vergrendelen.
– Crimpcontact -5- van de oranje/bruine leiding in kamer D10 -pijl B- van de insteekverbinding -1- vergrendelen.
– Borgpen -7- indrukken.
– Leidingset binnen het schakelpaneel naar de insteekverbinding van de schakelpaneeleenheid installeren.

1.3b Aansluiting op de insteekverbinding van de intrumentenpaneel -KX2-:

Pagina 2 - Afbeelding 2

- Kabelbinder -1- bij de stekker van de instrumentenpaneel verwijderen en de stekkerinzet -2- eruit drukken.
- Crimpcontacten als volgt uit de stekkerinzet -2- drukken en in de geleverde stekkerbehuizing -4- vergrendelen:

Kamer stekkerinzet -2-		Kamer stekkerbehuizing -4-	✔
A28	→	1	
A29	→	2	
A32	→	3	
A16	→	4	

- Crimpcontacten van de gekleurde individuele aders van de leidingset als volgt vergrendelen in stekkerinzet -2-:

Kabelkleur		Kamer stekkerinzet -2-	✔
oranje/zwart	→	A28	
oranje/bruin	→	A29	
rood/geel	→	A32	
bruin	→	A16	

- Stekkerinzet -2- in de stekkerbehuizing schuiven en met kabelbinder -1- borgen.

1.3c Aansluiting van de leidingset bij rijschoolvoertuigen met extra pedalen in de voetruimte aan de passagierskant.

Pagina 2 - Afbeelding 3

- Leg de leidingset -2- in de voetruimte aan de passagierskant en sluit deze aan stopcontact -1- van de extra pedalen aan.
- Om klapperende geluiden te voorkomen, dient u de leidingset -2- op de aanwezige leidingen of houders te bevestigen.

1.4 Eindmontage

- Klapperbescherming over de nieuwe insteekverbindingen schuiven.
- Om klapperende geluiden te voorkomen, dient u het leidingpakket -2- op de aanwezige leidingen of houders te bevestigen.
- Monteer alle auto-onderdelen in omgekeerde volgorde.

⇒ ELSA

Instruções de montagem
LogBox original

5GV 051 629 B
5GV 051 629 C

Conteúdo da entrega:

- 1 x LogBox
- 1 x Conjunto de cabos
- Material de montagem diverso
- 1 x Instruções de montagem
- 1 x Manual de instruções "Aplicação para LogBox"[1)]

[1)] o software (aplicação) necessário para a utilização da LogBox em conjunto com um smartphone pode ser descarregado da Internet. Encontra mais informações no manual de instruções "Aplicações originais para LogBox". **O presente manual de instruções deve ser entregue ao cliente durante a entrega do respetivo veículo.**

Procedimento:

Nota

- *A montagem do LogBox deve ser realizada por uma oficina especializada. Para a montagem são necessárias ferramentas especiais, bem como a documentação complementar e específica do veículo. Uma montagem indevida poderá causar danos no veículo ou nos componentes fornecidos.*
- *Em determinadas circunstâncias, os trabalhos a realizar, descritos nestas instruções de montagem, podem ser diferentes devido às atualizações do modelo. Consequentemente, podem verificar-se alterações das cores dos cabos ou dos locais de montagem. Por esta razão, tenha sempre em atenção o esquema elétrico atual ou os guias de reparação atuais do veículo.*
- *Os cabos devem ser fixados de modo a que não entrem em contacto com peças rotativas do veículo nem rocem nas arestas das chapas.*
- *A única versão vinculativa é o texto original em alemão. Não se assume qualquer responsabilidade por eventuais erros de tradução. Reservamo-nos o direito de efetuar alterações técnicas.*

1.1 Trabalhos de preparação no veículo

A LogBox é montada no compartimento de montagem do rádio (⇒ 1.2). A ligação realiza-se aos conetores de ficha da unidade de indicação -J685- (⇒ 1.3a) e do painel de instrumentos -KX2- (⇒ 1.3b).
No caso dos veículos das escolas de conduções, cablagem é ligada adicionalmente à ficha de ligação dos pedais adicionais (⇒ 1.3c).

– Desmonte o painel de instrumentos -KX2-.

⇒ ELSA; Gr. de rep. 90

– Desmonte a unidade de indicação -J685- da consola central.

⇒ ELSA; Gr. de rep. 91

1.2 Montar a LogBox

Página 1 - Figura 1

– Encaixe e engate a ficha de ligação -2- do conjunto de cabos na LogBox -1-.
– Utilizando a fita adesiva autocolante ou as braçadeiras para cabos, incluídos no conteúdo da entrega, fixe a LogBox -1- sob a unidade de indicação -J685-.

1.3 Ligar o conjunto de cabos

1.3a Ligação ao conetor de ficha da unidade de indicação -J685-:

Página 2 - Figura 1

– Puxe o pino de segurança -7- para fora do conetor de ficha -1-.
– Pressione o contacto de engaste -6- para fora da câmara D9 do conetor de ficha -1- e engate-o na câmara 1 do conetor de ficha fornecido -3-.
– Pressione o contacto de engaste -8- para fora da câmara D10 do conetor de ficha -1- e engate-o na câmara 2 do conetor de ficha fornecido -3-.
– Feche o conetor de ficha -3-, encaixando-o e engatando-o na tomada -2- do conjunto de cabos fornecido.
– Engate o contacto de engaste -4- do cabo laranja/verde na câmara D9 -seta A- do conetor de ficha -1-.
– Engate o contacto de engaste -5- do cabo laranja/castanho na câmara D10 -seta B- do conetor de ficha -1-.
– Pressione o pino de segurança -7- para a sua posição.
– Assente o conjunto de cabos dentro do painel de instrumentos para o conetor de ficha do elemento do painel de instrumentos.

1.3b Ligação ao conetor de ficha do painel de instrumentos -KX2-:

Página 2 - Figura 2

– Remova a braçadeira para cabos -1- da ficha do painel de instrumentos e pressione para fora o elemento da ficha -2-.
– Pressione os contactos de engaste para fora do elemento da ficha -2-, conforme indicado a seguir, e engate-os na caixa da ficha fornecida -4-:

Câmara do elemento da ficha -2-		Câmara da caixa da ficha -4-	✔
A28	→	1	
A29	→	2	
A32	→	3	
A16	→	4	

– Engate os contactos de engaste dos fios a cores do conjunto de cabos no elemento da ficha -2-, conforme indicado a seguir:

Cor dos fios		Câmara do elemento da ficha -2-	✔
laranja/preto	→	A28	
laranja/castanho	→	A29	
vermelho/amarelo	→	A32	
castanho	→	A16	

– Introduza o elemento da ficha -2- na caixa da ficha e prenda-o com a braçadeira para cabos -1-.

1.3c Ligação do conjunto de cabos em veículos das escolas de condução, cujos pedais adicionais se encontram na zona dos pés do lado do passageiro:

Página 2 - Figura 3

– Assente o conjunto de cabos -2- na zona dos pés do lado do passageiro, ligando-o ao conetor -1- dos pedais adicionais.
– Fixe o conjunto de cabos -2- nos cabos ou suportes existentes, para evitar o chocalhar dos mesmos.

1.4 Montagem final

– Desloque a proteção contra o chocalhar sobre os novos conetores de ficha.
– Fixe o conjunto de cabos da LogBox nos cabos ou suportes existentes, para evitar o chocalhar dos mesmos.
– Monte todos os componentes do veículo na sequência inversa.
⇒ ELSA

Instrukcja montażu
Oryginalny LogBox

5GV 051 629 B
5GV 051 629 C

Zakres dostawy:

- 1 x LogBox
- 1 x wiązka przewodów
- Rozmaity materiał montażowy
- 1 x instrukcja montażowa
- 1 x instrukcja obsługi „Aplikacja dla LogBox“[1)]

[1)] Wymagane oprogramowanie (aplikację) do korzystania z LogBox ze smartfonem można pobrać z Internetu. Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi „Oryginalne aplikacje dla LogBox“. **Dołączoną instrukcję obsługi należy wydać klientowi podczas przekazywania pojazdu.**

Przebieg pracy:

Wskazówka

- *Montaż LogBox musi być przeprowadzany przez specjalistyczny warsztat. Do montażu wymagane są specjalne narzędzia oraz uzupełniająca literatura dla danego pojazdu. Nieprawidłowy montaż może prowadzić do uszkodzenia pojazdu lub dostarczonych części.*
- *Ze względu na modernizację modelu pojazdu (facelifting) czynności montażowe mogą ewentualnie odbiegać od opisanych w niniejszej instrukcji montażu. Dlatego niewykluczone są na przykład zmiany kolorów kabli lub miejsc montażu. Z tego względu należy zawsze zwracać uwagę na aktualne schematy obwodowe lub na informacje zawarte w podręczniku do naprawy danego pojazdu.*
- *Wszelkie przewody należy umocować w taki sposób, aby nie stykały się one z obrotowymi częściami pojazdu i nie tarły o krawędzie blach.*
- *Miarodajna jest wyłącznie niemiecka wersja oryginalna. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w tłumaczeniu. Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych.*

1.1 Czynności wstępne przy pojeździe

Urządzenie LogBox należy zamontować w kieszeni montażowej radia (⇒ 1.2). Urządzenie należy podłączyć do wtyków modułu informacyjnego -J685- (⇒ 1.3a) oraz zestawu wskaźników tablicy przyrządów -KX2- (⇒ 1.3b).
W przypadku pojazdów do nauki jazdy wiązkę przewodów należy dodatkowo podłączyć do wtyku przyłączeniowego dodatkowego zestawu pedałów (⇒ 1.3c).

– Wymontować zestaw wskaźników tablicy przyrządów -KX2-.

⇒ ELSA; Zarys napraw 90

– Wymontować moduł informacyjny -J685- z konsoli środkowej.

⇒ ELSA; Zarys napraw 91

1.2 Montaż urządzenia LogBox

Strona 1 - Rysunek 1

– Wtyk przyłączeniowy -2- wiązki przewodów wpiąć z zatrzaśnięciem do urządzenia LogBox -1-.
– Urządzenie LogBox -1- zamocować pod modułem informacyjnym -J685- za pomocą taśmy samoprzylepnej lub dostarczonych opasek kablowych.

1.3 Podłączanie wiązki przewodów

1.3a Podłączanie do wtyku modułu informacyjnego -J685-:

Strona 2 - Rysunek 1

– Z wtyku -1- wyciągnąć trzpień zabezpieczający -7-.
– Z otworu D9 wtyku -1- wyciągnąć przewód z końcówką do zagniatania -6- i wpiąć go w otwór 1 dostarczonego wtyku -3-.
– Z otworu D10 wtyku -1- wyciągnąć przewód z końcówką do zagniatania -8- i wpiąć go w otwór 2 dostarczonego wtyku -3-.
– Zamknąć wtyk -3- i wpiąć go z zatrzaśnięciem w gniazdo -2- dostarczonej wiązki przewodów.
– Pomarańczowy/zielony przewód z końcówką do zagniatania -4- wpiąć w otwór D9 -strzałka A- gniazda -1-.
– Pomarańczowy/brązowy przewód z końcówką do zagniatania -5- wpiąć w otwór D10 -strzałka B- gniazda -1-.
– Wcisnąć trzpień zabezpieczający -7-.
– Wiązkę przewodów ułożyć wewnątrz tablicy przyrządów do wtyku zestawu wskaźników tablicy przyrządów.

1.3b Podłączanie do wtyku zestawu wskaźników tablicy przyrządów -KX2-:

Strona 2 - Rysunek 2

– Z wtyku zestawu wskaźników tablicy przyrządów zdjąć opaskę kablową -1- i wyciągnąć element wtykowy -2-.
– Z elementu wtykowego -2- wyciągnąć przewody z końcówkami do zagniatania i wpiąć je następująco w obudowę dostarczonego wtyku -4-:

Otwór elementu wtykowego -2-		Otwór w obudowie wtyku -4-	✔
A28	→	1	
A29	→	2	
A32	→	3	
A16	→	4	

– Kolorowe przewody z końcówkami do zagniatania z wiązki wpiąć w elemencie wtykowym -2- w następujący sposób:

Kolor przewodu		Otwór elementu wtykowego -2-	✔
pomarańczowy/czerwony	→	A28	
pomarańczowy/brązowy	→	A29	
czerwony/żółty	→	A32	
brązowy	→	A16	

– Wpiąć element wtykowy -2- w obudowę i zabezpieczyć opaską kablową -1-.

1.3c Podłączanie wiązki przewodów w pojazdach nauki jazdy z dodatkowymi pedałami w przestrzeni na nogi pasażera:

Strona 2 - Rysunek 3

– Ułożyć wiązkę przewodów -2- w przestrzeni na nogi pasażera i podłączyć do łącznika wtykowego -1- dodatkowych pedałów.
– W celu uniknięcia odgłosów stukania przymocować wiązkę przewodów -2- do znajdujących się przewodów lub uchwytów.

1.4 Montaż końcowy

– Nałożyć na nowe połączenie wtykowe osłonę eliminującą odgłos grzechotania.
– W celu uniknięcia odgłosów stukania przymocować wiązkę przewodów LogBox do znajdujących się przewodów lub uchwytów.
– Zamontować w odwrotnej kolejności wszystkie części pojazdu.
⇒ ELSA

Инструкция по установке
Оригинальный LogBox

5GV 051 629 B
5GV 051 629 C

Комплект поставки:

- 1 x LogBox
- 1 x жгут проводов
- различные монтажные материалы
- 1 x инструкция по установке
- 1 x инструкция по эксплуатации "Приложение для LogBox"[1)]

[1)] Необходимое ПО (приложение) для использования LogBox со смартфоном можно загрузить в Интернете. Дополнительную информацию см. в инструкции по эксплуатации "Оригинальные приложения для LogBox". **Прилагаемую инструкцию по эксплуатации передать клиенту при передаче автомобиля.**

Порядок выполнения работ:

Указание

- *Установка LogBox должна выполняться силами специализированной мастерской. Для установки потребуются специальные инструменты и дополнительная специализированная литература. Неквалифицированная установка может привести к повреждению автомобиля или идущих в комплекте компонентов.*
- *Описанные в настоящей инструкции работы в некоторых случаях могут изменяться в результате мероприятий по модификации модели. Так, например, не исключено изменение цветов проводов или мест установки. Поэтому всегда необходимо использовать актуальные версии электрических схем и руководства по ремонту автомобиля.*
- *Провода необходимо закреплять таким образом, чтобы они не касались вращающихся или других подвижных частей автомобиля и не терлись об острые кромки деталей.*
- *Исключительный приоритет имеет оригинальная немецкая редакция документа. Ответственность за ошибки перевода исключается. Права на внесение технических изменений сохраняются.*

1.1 Подготовительные работы на автомобиле

LogBox устанавливается в шахту для магнитолы (⇒ 1.2). Подключение осуществляется к разъемам блока индикации -J685- (⇒ 1.3a) и комбинации приборов -KX2- (⇒ 1.3b).
В учебных автомобилях жгут проводов дополнительно подсоединяется к разъему блока дополнительных педалей (⇒ 1.3c).

– Снять комбинацию приборов -KX2-.

⇒ ELSA; рем. гр. 90

– Снять блок индикации -J685- с центральной консоли.

⇒ ELSA; рем. гр. 91

1.2 Установка LogBox

Страница 1 - рисунок 1

– Подсоединить разъем -2- жгута проводов к LogBox -1- и защелкнуть.
– Закрепить LogBox -1- самоклеящейся лентой-липучкой или кабельными стяжками из комплекта поставки под блоком индикации -J685-.

1.3 Подсоединение жгута проводов

1.3a Подключение к разъему на блоке индикации -J685-:

Страница 2 - рисунок 1

– Извлечь предохранительный штифт -7- из разъема -1-.
– Выдавить обжимной контакт -6- из гнезда D9 разъема -1- и защелкнуть в гнезде 1 входящего в комплект поставки разъема -3-.
– Выдавить обжимной контакт -8- из гнезда D10 разъема -1- и защелкнуть в гнезде 2 разъема -3-.
– Закрыть разъем -3-, вставить в гнездо -2- жгута проводов из комплекта поставки и защелкнуть.
– Защелкнуть обжимной контакт -4- оранжево-зеленого провода в гнезде D9 -стрелка A- разъема -1-.
– Защелкнуть обжимной контакт -5- оранжево-коричневого провода в гнезде D10 -стрелка B- разъема -1-.
– Задвинуть предохранительный штифт -7-.
– Проложить жгут проводов в передней панели к разъему комбинации приборов.

1.3b Подключение к разъему комбинации приборов -KX2-:

Страница 2 - рисунок 2

– Удалить кабельную стяжку -1- с разъема комбинации приборов и выдавить розетку -2-.
– Выдавить обжимные контакты из розетки -2- и защелкнуть в разъеме -4- из комплекта поставки следующим образом:

Гнездо розетки -2-		Гнездо разъема -4-	✔
A28	→	1	
A29	→	2	
A32	→	3	
A16	→	4	

– Защелкнуть обжимные контакты отдельных цветных проводов жгута проводов в розетке -2- следующим образом:

Цвет провода		Гнездо розетки -2-	✔
оранжево-черный	→	A28	
оранжево-коричневый	→	A29	
красно-желтый	→	A32	
коричневый	→	A16	

– Вставить разъем -2- в розетку и зафиксировать кабельной стяжкой -1-.

1.3c Подключение жгута проводов в учебных автомобилях с дополнительными педалями в пространстве для ног переднего пассажира:

Страница 2 - рисунок 3

– Проложить жгут проводов -2- в пространстве для ног переднего пассажира и подсоединить к разъему -1- дополнительных педалей.
– Для предотвращения стуков прикрепить жгут проводов -2- к имеющейся проводке или держателям автомобиля.

1.4 Окончательная установка

– Надеть на новые разъемы защиту от стуков.
– Для предотвращения стуков прикрепить жгут проводов LogBox к имеющейся проводке или держателям автомобиля.
– Установить все компоненты автомобиля в обратной последовательности.
⇒ ELSA

Monteringsanvisning
Original LogBox

5GV 051 629 B
5GV 051 629 C

Leveransomfång:

- 1 x LogBox
- 1 x kabelsats
- diverse monteringsmaterial
- 1 x monteringsanvisning
- 1 x bruksanvisning "app för LogBox"[1)]

[1)] Du kan ladda ned den nödvändiga programvaran (appen) från Internet för att kunna använda din LogBox tillsammans med en smart mobil. Du hittar ytterligare information i bruksanvisningen "Original appar för LogBox". **Du lämnar den bifogade bruksanvisningen till kunden när du återlämnar bilen.**

Arbetsförlopp:

Observera

- *Inmonteringen av LogBox ska utföras av en fackverkstad. Vid monteringen behöver du specialverktyg samt kompletterande fordonsspecifik litteratur. Osakkunnig inmontering kan orsaka skador på bilen eller de levererade komponenterna.*
- *De arbeten som beskrivs i denna monteringsanvisning, kan ev. behöva ändras på grund av modelländringar. På så vis kan ändringar av t.ex. kabelfärger eller monteringsplatser inte uteslutas. Beakta därför alltid det aktuella kretsschemat resp. bilens aktuella reparationsanvisningar.*
- *Fäst alla ledningar så att de inte kan komma i kontakt med rörliga fordonsdelar och se till att de inte skaver mot plåtkanter.*
- *Endast den tyska originalversionen gäller. Vi ansvarar inte för översättningsfel. Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.*

1.1 Förberedande arbeten på bilen

Du monterar LogBox i radions monteringsfack (⇒ 1.2). Anslutningen sker vid indikeringsenhetens -J685- (⇒ 1.3a) och instrumentpanelinsatsens -KX2- stickkontakter (⇒ 1.3b).
På körskolebilar ansluter du även ledningsknippet till extrapedalernas anslutningskontakt (⇒ 1.3c).

– Demontera instrumentpanelinsatsen -KX2-.

⇒ ELSA; rep.-grupp 90

– Demontera indikeringsenheten -J685- från mittkonsolen.

⇒ ELSA; rep.-grupp 91

1.2 Inmontera LogBox

Sida 1 - bild 1

– Stick in ledningssatsens anslutningskontakt -2- vid LogBoxen -1- och kläm fast den.
– Fäst LogBoxen -1- med självhäftande kardborrband eller buntband från leveransomfånget under indikeringsenheten -J685-.

1.3 Anslut kabelsatsen

1.3a Anslutning vid indikeringsenhetens -J685- stickkontakt:

Sida 2 - bild 1

– Dra ut säkringsstiftet -7- från stickkontakten -1--
– Tryck ut crimpkontakten -6- från stickkontaktens kammare D9 och kläm fast den i kammare 1 på den bifogade stickkontakten -3-.
– Tryck ut crimpkontakten -8- från stickkontaktens kammare D10 och kläm fast den i kammare 2 på den bifogade stickkontakten -3-.
– Stäng stickkontakten -3- och sätt i och kläm fast den i den bifogade kabelsatsens dosa -2-.
– Kläm fast crimpkontakten -4- för den oranga/gröna ledaren i stickkontaktens -1- kammare D9 -pil A-.
– Kläm fast crimpkontakten -5- för den oranga/bruna ledaren i stickkontaktens -1- kammare D10 -pil A-.
– Tryck in säkringsstiftet.
– Dra kabelsatsen till instrumentpanelinsatsens stickkontakt via instrumentpanelens insida.

1.3b Anslutning vid instrumentpanelinsatsens -KX2- stickkontakt:

Sida 2 - bild 2

– Avlägsna buntbandet -1- vid instrumentpanelinsatsens stickkontakt och tryck ut stickkontaktens insats -2-.
– Tryck ut crimpkontakterna ur stickkontaktens insats -2- enligt följande och kläm fast dem i det bifogade stickkontakthuset -4-:

Kammare stickkontaktens insats -2-		Kammare stickkontaktens hus -4-	✔
A28	→	1	
A29	→	2	
A32	→	3	
A16	→	4	

– Kläm fast crimpkontakterna för kabelsatsens färgade enkelledare i stickkontaktens insats -2- enligt följande:

Ledningsfärg		Kammare stickkontaktens insats -2-	✔
orange/svart	→	A28	
orange/brun	→	A29	
röd/gul	→	A32	
brun	→	A16	

– Skjut in stickkontaktens insats -2- i stickkontaktens hus och säkra den med buntband -1-.

1.3c Anslutning av kabelsatsen på körskolebilar med extrapedaler i passagerarsidans fotutrymme.

Sida 2 - bild 3

– Dra kabelsatsen -2- i passagerarsidans fotutrymme och anslut stickkontakten -1- till extrapedalerna.
– Fäst kabelsatsen -2- vid befintliga ledningar eller hållare för att undvika klapprande ljud.

1.4 Slutmontering

– Skjut på klapperskyddet över de nya stickkontakterna.
– Fäst LogBoxens kabelsats -2- vid befintliga ledningar eller hållare för att undvika klapprande ljud.
– Montera alla fordonskomponenter i omvänd ordningsföljd.
⇒ ELSA

© 2014 Volkswagen Zubehör GmbH
Nachdruck, Vervielfältigung oder Übersetzung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Volkswagen Zubehör GmbH nicht gestattet. Alle Rechte nach dem Gesetz über das Urheberrecht bleiben der Volkswagen Zubehör GmbH ausdrücklich vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

Hergestellt in Deutschland **Original LogBox, Stand 05.2014**